



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/324
21 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ваше Превосходительство,

В моем качестве Председателя Группы арабских государств в апреле 1997 года имею честь от имени государств - членов Лиги арабских государств препроводить Вам текст резолюции 5638 от 31 марта 1997 года, принятой на сто седьмой очередной сессии Совета Лиги арабских государств и озаглавленной "Положение в Сомали".

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али АС-САИД
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Кувейта
при Организации Объединенных Наций
и Председатель Группы арабских государств

Приложение

Положение в Сомали

Совет Лиги,

рассмотрев записку Генерального секретариата, предыдущие резолюции Совета по данному вопросу и рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

проанализировав самые последние события, связанные с положением в Сомали,

опираясь на заявление Конференции арабских государств на высшем уровне, проходившей в Каире 21-23 июня 1996 года,

учитывая резолюции Совета Безопасности по данному вопросу, в частности его резолюцию 733 (1992), и заявление Председателя Совета Безопасности от 27 февраля 1997 года,

подтверждая взаимодополняющий характер действий арабских государств и усилий, предпринимаемых всеми международными и региональными организациями, другими международными сторонами и соседними с Сомали государствами, а также необходимость взаимного согласования всех таких действий в целях обеспечения стабильности, единства, целостности и суверенитета Сомали, что будет способствовать укреплению стабильности в регионе в целом,

выражая удовлетворение положительным настроением, проявленным сомалийскими лидерами, которые участвовали во встрече, состоявшейся в Найроби в 1996 году, диалогом между ними, направленным на установление мира и безопасности и открытие порта и аэропорта Могадишо, заключенным в Аддис-Абебе 3 января 1997 года соглашением между сомалийскими группировками о создании сомалийского совета национального спасения и их готовностью к диалогу с другими сомалийскими сторонами, не являющимися участниками этого соглашения, и подчеркивая важность участия других сомалийских сторон в этих мирных усилиях, направленных на достижение национального примирения,

заслушав выступления министров иностранных дел и отчет Генерального секретаря о последних событиях, происшедших в Сомали, с учетом его встречи в Каире с членами Исполнительного комитета Сомалийского совета национального спасения,

1. настоятельно призывает все сомалийские стороны незамедлительно прекратить боевые действия и перейти к урегулированию споров путем диалога и национального примирения – единственного средства, способного положить конец кровопролитию в Сомали, облегчить страдания сомалийского народа и обеспечить высшие национальные интересы;

2. приветствует положительные сдвиги мирного характера, такие, как объявленное в Содере, Эфиопия, создание Сомалийского совета национального спасения, и призывает членов Совета национального спасения осуществлять диалог со всеми другими сомалийскими сторонами в целях достижения национального примирения в Сомали;

3. прозывает Специальный комитет по Сомали на уровне министров активизировать усилия по установлению контактов с различными сомалийскими группировками, соседними с Сомали государствами и соответствующими международными и региональными организациями и наладить с

ними координацию в целях обеспечения мирного урегулирования сомалийского конфликта, проведения на территории Сомали конференции национального примирения и создания представительного национального органа, выражающего чаяния различных слоев населения Сомали;

4. высоко оценивает все усилия, предпринимаемые на местном, региональном и международном уровнях с целью достижения мирного урегулирования в Сомали и подтверждает важность взаимодополняемости всех этих усилий для обеспечения стабильности и суверенитета Сомали и единства и целостности ее территории;

5. призывает международные и региональные организации, в частности Организацию Объединенных Наций, Организацию африканского единства, Организацию Исламская конференция и Европейский союз, укрепить сотрудничество с Лигой арабских государств в целях оказания сомалийским сторонам помощи в проведении национального диалога и достижения примирения в Сомали;

6. призывает международное сообщество продолжать оказывать гуманитарную помощь во всех районах Сомали и предоставлять финансовые ресурсы и взносы натурой для содействия в возрождении и восстановлении Сомали, когда на ее территории воцарятся покой и стабильность;

7. призывает международное сообщество в лице Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений принять необходимые меры к тому, чтобы определенные круги прекратили сброс токсичных отходов на сомалийской территории и незаконный рыбный промысел в территориальных водах Сомали;

8. настоятельно призывает все стороны соблюдать эмбарго на поставки оружия в Сомали в соответствии с резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности в целях содействия безопасности Сомали и мирному урегулированию сомалийского кризиса;

9. просит государства-члены вносить финансовые взносы, с тем чтобы Лига арабских государств смогла выполнить ее политическую и гуманитарную роль в отношении сомалийского народа, принять участие в восстановлении стабильности на всей территории Сомали и обеспечить ее единство и национальный суверенитет;

10. выражает признательность Государству Кувейт за оперативность, с которой оно предоставило взнос в размере 100 000 долл. США для поддержки усилий по национальному примирению в Сомали;

11. выражает признательность и отдает дань уважения Государству Катар в лице эмира Государства Катар Его Высочества шейха Хамада бен Халифа Аль Тани, который объявил о покрытии всех расходов, связанных с проведением конференции национального примирения, которая должна состояться на территории Сомали;

12. просит государства-члены, Комитет на уровне министров и соответствующие органы, фонды и учреждения арабских стран продолжать во взаимодействии с Генеральным секретариатом Лиги арабских государств оказывать материальную и гуманитарную помощь сомалийскому народу и предоставлять финансовые и технические ресурсы, необходимые для содействия в возрождении и восстановлении Сомали;

13. просит государства-члены оказывать помощь в сфере культуры, открыть двери своих школ, институтов и университетов для учащихся и студентов из Сомали и предоставлять им стипендии во имя сохранения арабской самобытности Сомали;

14. выражает благодарность Генеральному секретарю за предпринятые им усилия и просит его продолжать эти усилия во имя национального примирения в Сомали и представить Совету доклад на его следующей сессии.

(Резолюция № 5638, 31 марта 1997 года).
